

**Eiropas Ekonomikas zonas finanšu instrumenta un Norvēģijas finanšu instrumenta  
vadošās iestādes (turpmāk – vadošā iestāde) skaidrojums par donoralstu izvirzīto  
nosacījumu izpildi pēc projektu pabeigšanas  
(EEZ/ Norvēģijas finanšu instrumenta 2009.-2014.gada periods)**

Vadošā iestāde informē, ka ir saņemta Finanšu instrumenta biroja (turpmāk – FIB) 2016.gada 8.aprīļa vēstule, kurā FIB sniedz skaidrojumus par finanšu resursu nodrošināšanas nosacījumu projektos sasniegto rezultātu uzturēšanai, kas noteikts Programmu līgumu (LV02, LV04, LV06, LV08) 1.pielikuma 2.1.punktā “Vispārējie nosacījumi” – programmas apsaimniekotājam jānodrošina, ka projekta īstenotājs nodala noteiktu naudas summu par projekta līdzekļiem iegādātā aprīkojuma un uzbūvēto, atjaunoto vai rekonstruēto ēku uzturēšanai vismaz 5 gadus pēc projekta pabeigšanas.

Saskaņā ar FIB vēstulē minētajiem skaidrojumiem norādām, ka:

1. Finanšu resursi pabeigto projektu uzturēšanai nav izmantojami ēkas apsaimniekošanas un apdrošināšanas izdevumu segšanai (piemēram, telpu tīrīšanai, elektrībai, apkurei, ēkas/iekārtas apdrošināšanai). Tie paredzēti remontdarbu izdevumu segšanai, ja tos nesedz apdrošināšana vai būvdarbu garantija, vai arī remontdarbu izdevumi ir apjomīgāki nekā saņemtā kompensācija.
2. Neatkarīgi no iegādātā aprīkojuma un ēkas apdrošināšanas veida, kā arī veikto būvdarbu garantijas veida, jābūt nodrošinātiem atsevišķiem finanšu resursiem projektu uzturēšanai. Šo nosacījumu nevar aizstāt ne ar projekta īstenotāja apliecinājumu, ne ar bankas/ kredītiestādes garantiju, ka nepieciešamības gadījumā šādi finanšu resursi tiks nodrošināti.
3. Kontam, kurā tiek ieskaitīti finanšu resursi projekta uzturēšanai, ir jābūt nodalītam no projekta īstenotāja pastāvīgajiem kontiem vai izveidotam kā kāda esošā konta apakškontam. Atbilstoši šim nosacījumam kontā ieskaitītajām naudas summām jābūt identificējamām no citiem uzturēšanas izdevumiem, tām jābūt auditējamām un izsekojamām.
4. Saskaņā ar normatīvo aktu nosacījumiem<sup>1</sup> Finanšu ministrija pārrēķina ministriju pamatbudžeta bāzi, palielinot to par uzturēšanas izdevumiem, kas rodas no ārvalstu finanšu palīdzības līdzekļu ietvaros veiktajiem kapitālajiem ieguldījumiem pabeigtos projektos un kas turpmāk jāfinansē no valsts budžeta līdzekļiem atbilstoši noslēgtajiem līgumiem (piemēram, programmas vai projekta līgums). Pamatojoties uz šo punktu, budžeta iestādes var lūgt nodrošināt līdzekļus projektā sasniegto rezultātu uzturēšanai. Ja finanšu resursi netiek izlietoti līdz kārtējā gada beigām, tie paliek slēgtajos asignējumos un nepāriet uz nākamo gadu. Turklāt, ja valsts budžeta iestādei nav iespējams izveidot atsevišķu, nodalītu kontu uzturēšanas izdevumiem, tad tai ir jānodrošina aprēķināto uzturēšanas izdevumu līdzekļu atsevišķa uzskaitē, analītiski veicot attiecīgo līdzekļu nodalīšanu, tādējādi nodrošinot donoralstu prasību par uzkrāto līdzekļu izsekojamību audita vajadzībām, kā tas bija arī finanšu instrumentu 2004.-2009.gada periodā.  
**Savukārt pašvaldībām, valsts kapitālsabiedrībām, komercsabiedrībām, biedrībām un nodibinājumiem finanšu resursi jānodrošina sava budžeta ietvaros.**
5. Atzīmējam, ka jautājumi par uzturēšanas izdevumu plānošanu atsevišķos kontos un līdzekļu pārgrāmatošanu pamatdarbības programmām skaidrojami attiecīgā programmas apsaimniekotāja ministrijā, jo tās kompetencē ir izlemt par nepieciešamo kontu atvēršanu Valsts kasē.
6. Finanšu resursi nav jāuzkrāj kumulatīvi (nav nepieciešams katru gadu summēt finanšu resursus, kas nav iztērēti iepriekšējā gadā), kā tas bija finanšu instrumentu 2004.-2009.gada

<sup>1</sup> 2012.gada 11.decembra Ministru kabineta noteikumi Nr.867 „Kārtība, kādā nosakāms maksimāli pieļaujama valsts budžeta izdevumu kopējums un maksimāli pieļaujama valsts budžeta izdevumu kopējais apjoms katrai ministrijai un citām centrālajām valsts iestādēm vidējam termiņam” 10.4.apakšpunkts

periodā.

7. Atliktie finanšu resursi nav jāatjauno gadījumā, ja daļa no resursiem tiek izlietota, t.i., ja otrajā gadā no atliktās summas tiks iztērēti 2 000 euro, tad trešajā gadā finanšu resursi nav jāpalielina par šo summu. Jāņem vērā, ja atliktie finanšu resursi būs iztērēti, taču atlikušā uzturēšanas perioda laikā pēkšņi salūzīs iekārta, tā jebkurā gadījumā projekta īstenotājam būs jālabo, ņemot vērā donortvalstu nosacījumu projektu rezultātu uzturēšanai.
8. Finanšu resursu apmēru un, no kādas summas tas tiek aprēķināts, nosaka programmas apsaimniekotājs, ņemot vērā programmas specifiku.
9. Lai nodalītu projekta ietvaros iegādātās preces no citām projekta īstenotāja rīcībā esošajām precēm, iesakām veikt preču inventarizāciju/ uzskaiti, piešķirot atšķirīgus identifikācijas kodus, lai remontdarbu gadījumā operatīvi identificētu, no kādiem finanšu resursiem tie veicami.
10. Ja projekts ir saistīts ar daļēju ēkas restaurāciju/ renovāciju, FIB pieļauj, ka projekta īstenotājs var apdrošināt tikai šo atsevišķo telpu, izvērtējot un nosakot tādu apdrošināšanas apjomu, kas būtu uzskatāms par atbilstošu/ pietiekamu, lai nodrošinātu donortvalstu nosacījuma izpildi. Valsts budžeta iestādes apdrošināšanas summu var lūgt nodrošināt atbilstoši 4.punktā minētajai kārtībai, pēcāk nodrošinot izsekojamību uzturēšanai atlikto finanšu resursu daļai un apdrošināšanas izdevumu daļai.  
Savukārt pašvaldībām, valsts kapitālsabiedrībām, komercsabiedrībām, biedrībām un nodibinājumiem apdrošināšanas izmaksas jānodrošina sava budžeta ietvaros.
11. Ja projekta ietvaros tika iegādāts aprīkojums, piemēram, tika ierīkota videonovērošanas sistēma, kas savienota ar jau esošu sistēmu, tad ierīkotajai videonovērošanas sistēmai līdzīgi kā ēkas apdrošināšanas gadījumā aicinām piemērot proporciju vecajām un jaunajām kamerām, attiecīgi daļu no izmaksām sedzot no atliktajiem finanšu resursiem pabeigto projektu uzturēšanai un daļu no projekta īstenotāja budžeta līdzekļiem, vai arī videonovērošanas sistēmas bojājumu gadījumā remontdarbus segt tikai no projekta īstenotāja budžeta līdzekļiem, ņemot vērā, ka projekta īstenotājam ir pienākums nodrošināt projekta rezultātu uzturēšanu 5 gadus pēc projekta pabeigšanas.
12. Atliktie finanšu resursi pabeigto projektu uzturēšanai, kā arī apdrošināšana jānodrošina 5 vai 10 gadus (atbilstoši programmā noteiktajam nosacījumam) no projekta noslēguma pārskata apstiprināšanas, t.sk. arī noslēguma pārskata izvērtēšanas laikā, nodrošinot projektu rezultātu uzturēšanas nepārtrauktību šajā laika periodā.

Lūdzam programmu apsaimniekotājus ņemt vērā FIB norādījumus un skaidrot tos projektā īstenotājiem, kā arī, ja nepieciešams, veikt attiecīgus grozījumus jau noslēgtajos projektos, precizējot projektu rezultātu uzturēšanas nosacījuma izpildi.

Pielikumā:

1. FIB 2016.gada 8.aprīļa vēstule angļu valodā uz 2 lpp.;
2. FIB 2016.gada 19.jūlija e-pasta vēstule angļu valodā uz 2 lpp.;
3. FIB 2016.gada 16.augusta e-pasta vēstule angļu valodā uz 2.lpp.

Informācija apkopota no FIB iesniegtajiem norādījumiem un vadošās iestādes skaidrojošajām vēstulēm:

1. FIB 2016.gada 8.aprīļa vēstule vadošai iestādei angļu valodā;
2. Vadošās iestādes 2016.gada 18.aprīļa vēstule Nr. 16-6-01/2128 programmu apsaimniekotājiem;
3. FIB 2016.gada 19.jūlija e-pasta vēstule vadošai iestādei angļu valodā;

4. Vadošās iestādes 2016.gada 21.jūlija e-pasta vēstule Nr. 16-6-06.6/225 Ekonomikas ministrijai un Latvijas Investīciju un attīstības aģentūrai;
5. Vadošās iestādes 2016.gada 25.jūlija vēstule Nr. 16-6-06.8/3997 Tieslietu ministrijai un Iekšlietu ministrijai;
6. FIB 2016.gada 16.augusta e-pasta vēstule vadošai iestādei angļu valodā.

*L.Ernestsons, 67083953*  
*Liene.Ernestsons@fm.gov.lv*



REDUCING DISPARITIES | STRENGTHENING COOPERATION

Armands Eberhards  
Head of the National Focal Point  
Ministry of Finance  
Smilšu str. 1  
1919 Riga  
Latvia

Brussels, 8 April 2016

**Subject: Your letter on "Ensuring maintenance of the results of the project"**

Dear Mr. Eberhards,

Reference is made to your letter dated 21 March 2016, in which you asked the FMO for clarifications regarding the programme post-completion obligations, in particular the obligation to set aside appropriate resources for the maintenance of equipment and buildings. Please find below the answers to your questions.

1) **Question:** Is it possible to substitute the requirement for separate resources with the Project Insurance coverage and/or guarantees provided within the construction work's Agreement?

**Answer:** No. Appropriate resources must be set aside by the project promoters for the maintenance of equipment and buildings, in addition to the insurance of the equipment and buildings against losses such as fire, theft and other normally insurable incidents both during and after project implementation.

2) **Question:** Can this condition be accomplished with the project promoter's provided affirmation that, if it will be necessary, it will provide financial resources for maintenance in the amount set in the project contract?

**Answer:** No. Appropriate resources must be set aside to ensure their availability for maintaining the equipment and buildings after the completion of the project. The amount of funds to be set aside is to be agreed between the Programme Operator and the project promoters.

3) **Question:** Shall these resources be cumulative if not used over the years?

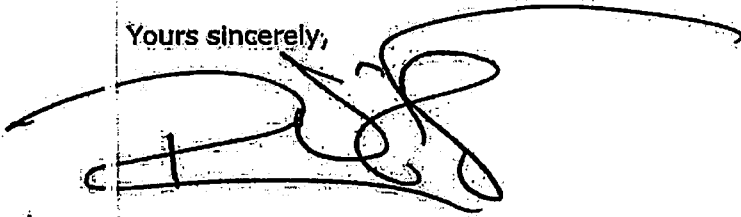
**Answer:** This is for the National Focal Point to decide. The obligation is to set aside appropriate resources for at least 5/10 years following the completion of the project; it is not required for funds to be set aside cumulatively.

4) **Question:** Shall these resources be kept on a separate account / sub-account / project's account?

**Answer:** This is not regulated in the Programme Agreements and is for the National Focal Point to decide.

We hope this clarifies the matter. Please do not hesitate to contact the FMO in case of questions or need for further guidance.

Yours sincerely,



for Ståle Torstein Risa  
Acting Director

**From:** JONET Lisa [mailto:Lisa.JONET@efta.int]  
**Sent:** Tuesday, July 19, 2016 6:28 PM  
**To:** Liene Erneststone  
**Cc:** LARSEN Christian; NAVRATILOVA Katerina; Inga Vajevska; Guntra Želve  
**Subject:** RE: Ensuring maintenance of the results of the project

Dear Liene,

Please accept my apologies for the late response; I have been out of the office for two weeks and only returned this week.

Please see our answers in green below, directly inserted into your email.

Best regards,  
Lisa

Lisa Jonet  
Senior Legal Officer  
EEA and Norway Grants  
Tel: +32 2 211 18 05 | Fax: +32 2 211 18 89  
E-mail: [lisa.jonet@efta.int](mailto:lisa.jonet@efta.int) | Web: [www.eeagrants.org](http://www.eeagrants.org)  
Visiting address: Boulevard du Régent 47-48 | B-1000 Brussels | Belgium  
Mailing address: Rue Joseph II 12-16 | B-1000 Brussels | Belgium

Dear colleagues,

In reference to FMO's letter dated 8 April 2016, in which the clarifications were given regarding the programmes' post-completion obligation to set aside appropriate resources for the maintenance of equipment and buildings.

After this letter we have received several questions from the Programme Operators about ensuring maintenance of the results of the project. Hope you could give us some clarifications afresh regarding maintenance fund.

- 1) In above mentioned letter (question 2) FMO answered that this condition can't be accomplished with the Project Promoter's provided written affirmation that, if it will be necessary, it will provide financial resources for maintenance in the amount set in the Project's Agreement.  
Regarding that private companies should have set aside money which will be "frozen" for 5 years, it would be unprofitable for Latvian entrepreneurs. **Can this condition be fulfilled with the guarantee letter from the bank or credit institution approving that there will be financial resources for maintenance, if it will be necessary?** (It's a bank service which would be more favourable for entrepreneurs, it's like insurance).  
No. Appropriate resources must be set aside by the project promoters, which can be accessed at any time for the maintenance of the equipment and buildings. This requirement was known by all project promoters when concluding the project contracts.
- 2) **In case a part of the resources are used, shall these resources be increased in next year by expended amount (revolving maintenance fund in initial amount)?** This is not regulated in the Programme Agreements and is for the NFP to decide.

- 3) Can the running costs of building and insurance be covered from the maintenance fund? No, the maintenance fund cannot be used to cover the operational costs of the building and costs of the insurance.

We would appreciate your further guidance. If any additional information needed, please do not hesitate to contact with me.

Best regards,

**Liene Ernestsons**

EEA, Norway and Swiss Projects Monitoring Unit

Senior Expert

Phone (+371) 67083953

E-mail: [liene.ernestsone@fm.gov.lv](mailto:liene.ernestsone@fm.gov.lv)

Ministry of Finance of the Republic of Latvia

Smilšu iela 1, Rīga, LV-1919, Latvia

Homepages: [www.eeagrants.lv](http://www.eeagrants.lv), [www.norwaygrants.lv](http://www.norwaygrants.lv)

E-mail: [pasts@fm.gov.lv](mailto:pasts@fm.gov.lv)



**From:** LIHAUG Adelin Navratil [mailto:AdelinNavratil.LIHAUG@efta.int]  
**Sent:** Tuesday, August 16, 2016 8:16 PM  
**To:** Liene Ernestsonsone; JONET Lisa  
**Cc:** NAVRATILOVA Katerina; EEAprjects  
**Subject:** RE: Ensuring maintenance of the project results

Dear Liene,

As outlined in the Programme Agreement, the Project Promoter shall “Keep any buildings purchased, constructed, renovated or reconstructed under the project properly insured against losses such as fire, theft and other normally insurable incidents both during project implementation and for at least 5 years following the completion of the project”

The main objective of this provision is to ensure that the premises funded by the grants are not rendered useless as a result of any such incidents and for this reason the renovated areas should be insured as appropriate. It will be your assessment as to which level of insurance would be required and considered appropriate to comply with the condition on the PA.

Best regards,  
Adelin

**Adelin Navratil Lihaug**  
*Legal Officer*  
EEA and Norway Grants  
FMO - Financial Mechanism Office

Tel: +32 (0)2 211 18 38  
Mobile: +32 (0)487 63 98 92  
E-mail: [ali@efta.int](mailto:ali@efta.int) | Web: [www.eeagrants.org](http://www.eeagrants.org)  
Visiting address: Boulevard du Régent 47-48 | B-1000 Brussels | Belgium  
Mailing address: Rue Joseph II 12-16 | B-1000 Brussels | Belgium

**From:** Liene Ernestsonsone [mailto:[liene.ernestsonsone@fm.gov.lv](mailto:liene.ernestsonsone@fm.gov.lv)]  
**Sent:** 12 August 2016 13:17  
**To:** LIHAUG Adelin Navratil <[AdelinNavratil.LIHAUG@efta.int](mailto:AdelinNavratil.LIHAUG@efta.int)>; JONET Lisa <[Lisa.JONET@efta.int](mailto:Lisa.JONET@efta.int)>  
**Cc:** NAVRATILOVA Katerina <[Katerina.NAVRATILOVA@efta.int](mailto:Katerina.NAVRATILOVA@efta.int)>; EEAprjects <[eeaprojects@fm.gov.lv](mailto:eeaprojects@fm.gov.lv)>  
**Subject:** RE: Ensuring maintenance of the project results

Dear Adelin,

The Latvian Focal Point has one more question about ensuring the maintenance of the project results.

In the project implementation time in case, when only one room or a part of building were renovated, the Project Promoter insured against losses only the particular room (not all building).

After the project completion any renovated/ reconstructed buildings and purchased equipment shall be insured. Is this condition will be done, if the Project Promoter will insure a part of building (where the EEA/ Norway grants were invested)?



In previous EEA/ Norway FM period (2004-2009) it was settled that whole building shall be insured. But now we have an example, when the Project Promoter (The State Police) can't fulfill this condition, because in the building where the renovated rooms of the Police Centre are located, there are also other institutions, which are not connected with the Police Centre and the project activities.

Hope you could clarify this condition and give us some advices.

Best regards,

**Liene Ernestsonsone**

EEA, Norway and Swiss Projects Monitoring Unit  
Senior Expert  
Phone (+371) 67083953  
E-mail: [liene.ernestsone@fm.gov.lv](mailto:liene.ernestsone@fm.gov.lv)

Ministry of Finance of the Republic of Latvia  
Smiļšu iela 1, Rīga. LV-1919, Latvia  
Homepages: [www.eeagrants.lv](http://www.eeagrants.lv), [www.norwaygrants.lv](http://www.norwaygrants.lv)  
E-mail: [pasts@fm.gov.lv](mailto:pasts@fm.gov.lv)

